

# Berufsbezogene Powerpointpräsentationen der Studenten/innen im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts an der Hochschule für Technik und Wirtschaft (VŠTE) in České Budějovice

Zdeněk Čaha

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

## Abstrakt

Der Beitrag befasst sich mit berufsbezogenen Powerpointpräsentationen der Studierenden im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts an der Hochschule für Technik und Wirtschaft in České Budějovice.

**Schlüsselwörter:** berufsbezogene Powerpointpräsentationen, Fremdsprachenunterricht an der Hochschule

## Einführung

Die Fertigkeit souverän zu kommunizieren und geschickt präsentieren zu können, gehört auf dem heutigen globalisierten Arbeitsmarkt zu den Schlüsselkompetenzen, die von den Hochschulabsolventen des beruflich ausgerichteten Bachelorstudiums erwartet wird. Heutzutage sollte es selbstverständlich sein, dass gut vorbereitete Hochschulabsolventen diese Fertigkeit nicht nur in ihrer Muttersprache, sondern auch mindestens in einer der Fremdsprachen beherrschen. Powerpointpräsentationen der Studenten/innen im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts stellen eine vielseitige Tätigkeit dar, bei der die Studierenden ihre Kenntnisse in Bereichen Fremdsprache, Technik, fachliche Spezialisierung und nonverbale Kommunikation optimal anzuwenden haben. Im Fremdsprachenunterricht sind die berufsbezogenen Powerpointpräsentationen eine Unterrichtsaktivität, die auch von den Lektoren große Bemühungen in Anspruch nimmt,

weil es sich um eine komplexe Projektaktivität handelt, für die eine gründliche Vorbereitung notwendig ist.

## **Materialien und Methodik**

- Als theoretische Grundlage diente die im Literaturverzeichnis angeführte Literatur.
- Es wurde die gegenwärtige Situation im Bereich Powerpointpräsentationen der Studenten/innen im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts an der Hochschule für Technik und Wirtschaft in České Budějovice beschrieben.
- Am Beispiel zweier Studiengruppen wurde gezeigt, wie die Vorbereitung und Durchführung der Powerpointpräsentationen realisiert wurden.
- Es wurden auch eigene mehrjährige Erfahrungen des Lektors ausgenutzt.
- Von großer Bedeutung waren auch die Videoaufzeichnungen der Powerpointpräsentationen von Studenten/innen während des Seminars Wirtschaftsdeutsch III, sowie die Analyse der vorgeführten Präsentationen durch einen Muttersprachler, der zugleich ein Fachmann im Bereich Wirtschaft war.

## **Eingliederung der fachbezogenen Powerpointpräsentationen in den Fremdsprachenunterricht**

An der Hochschule für Technik und Wirtschaft (VŠTE) in České Budějovice sind seit einigen Jahren Powerpointpräsentationen der Studenten/innen in der Fremdsprache ein fester Bestandteil des Fremdsprachenunterrichts. Die Dauer einer Präsentation ist für 10 – 15 Minuten vorgesehen. Die Themen sind immer berufsbezogen/fachbezogen. Es wird mit relativ einfachen Themen wie z. B. „Firmenpräsentation“ begonnen. Später werden z. B. verschiedene Produkte und Dienstleistungen präsentiert. In den letzten Semestern des Studiums präsentieren die Studenten/innen z. B. das Projekt ihrer Bachelorarbeit oder ein anderes fachbezogenes Thema. Die Themen werden jedoch durchlaufend nach Bedarf aktualisiert.

Bei wirtschaftlichen Studiengängen gibt es insgesamt fünf Semester Fremdsprachenunterricht. Die Studenten/innen wählen eine der folgenden Sprachen als ihre erste Fremdsprache (Englisch, Deutsch, Russisch – nur bei der berufs begleitenden Form des Studiums) und eine als ihre zweite Fremdsprache (Englisch, Deutsch, Russisch, Spanisch, Französisch). Bei der ersten Fremdsprache

sind im zweiten, vierten und im fünften Semester des Studiums die Powerpointpräsentationen obligatorisch, bei der zweiten Fremdsprache im fünften Semester des Studiums.

Bei den Studiengängen im Bereich Bauwesen gibt es den Fremdsprachenunterricht nur in vier Semestern, wobei sich die Studierenden nur für eine der Fremdsprachen (Englisch oder Deutsch) obligatorisch entscheiden müssen. Die Powerpointpräsentationen sind dann im zweiten und im vierten Semester des Studiums vorgesehen. Sie präsentieren z. B. Baustile am konkreten Beispiel und später auch Projekte ihrer Bachelorarbeit oder ein Bauprojekt.

### **Beispiel: Durchführung der berufsbezogenen Powerpointpräsentationen**

Es wird am Beispiel zweier Studiengruppen des Seminars Wirtschaftsdeutsch III gezeigt, wie die berufsbezogenen Powerpointpräsentationen im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts realisiert wurden.

Seminar: Wirtschaftsdeutsch III

Studienjahr: Sommersemester 2009/2010

Anzahl der Studierenden 44 (zwei Studiengruppen)

Präsentationen wurden mit der Videokamera aufgezeichnet

Die Realisierung der Präsentationen erfolgte in vier Phasen:

#### a) erste Phase

In der ersten Phase wurden zwischen den Lektoren und den Studenten/innen die Themen der Präsentationen besprochen und geklärt. Diese Phase erfolgte am Anfang des Semesters. Zunächst wurden den Studierenden die Grundprinzipien der Erstellung von Präsentationen vermittelt. Dabei wurden die Vorkenntnisse der Studierenden über die technischen und kommunikativen Aspekte der Präsentation aktiviert, bzw. ergänzt (Erstellung der Powerpointpräsentation, Grundsätze der verbalen und nonverbalen Kommunikation). Diese Phase dauerte ca. 2 Unterrichtsstunden. Es war möglich, weil die meisten Studenten/innen bereits die Vorlesungen und Seminare „Informatik“ und „Kommunikative Fertigkeiten“ absolvierten. Sie wurden auch damit bekannt gemacht, nach welchen Kriterien ihre Präsentationen bewertet werden. Die Lektoren machten sie ebenfalls auf die häufigsten Fehlerquellen bei Präsentationen aufmerksam.

## b) zweite Phase

In der zweiten Phase konzentrierten sich die Lektoren vor allem auf die sprachlichen Aspekte der Präsentation. Im Vordergrund stand sowohl der schriftliche als auch der mündliche Ausdruck. Es ging darum, dass Studenten/innen relevante und korrekte grammatikalische, lexikalische, sprachliche und syntaktische Mittel verwenden. Da die Powerpointpräsentationen meistens eine feste Struktur haben, konnten dabei „universale“ Redemittel, bzw. Textbausteine verwendet werden. Diese Redemittel und Textbausteine konnten dann während dieser Phase mit den Studenten/innen schrittweise eingeübt werden.

Es handelte sich z. B. um folgende Redemittel:

## Begrüßung

- Meine Damen und Herren!
- Sehr geehrte Damen und Herren! . . . .
- .....

## Einführung ins Thema

- Das Thema meiner Präsentation lautet . . . .
- In meiner Präsentation geht es um . . .
- .....

## Gliederung der Präsentation

- Während meiner Präsentation werde ich auf folgende Punkte eingehen
- Ich habe meine Präsentation in vier Teile gegliedert.
- Zuerst/Zunächst spreche ich über . . . , dann komme ich zu . . . , im dritten Teil befaße ich mich dann mit . . . . .
- .....

## Strukturierungselemente

- Ein weiterer Aspekt ist . . . /Ein weiterer Gesichtspunkt ist . . .
- Ferner ist zu erwähnen, dass . . .
- Besonders betont werden muss, dass . . .
- .....

Übergang zu einem anderen Thema

- Soweit zum Thema .... /Ich wende mich nun zum Thema (dem Thema) .....zu Und nun zum letzten Punkt ...

Beispiele und Veranschaulichung

- Hierzu ein Beispiel .....
- Dies möchte ich Ihnen anhand des folgenden Schaubilds erläutern.
- Ich darf das mit einigen Beispielen belegen.
- .....

Zusammenfassung

- Zusammenfassend möchte ich sagen, dass ....
- Ich möchte noch einmal die wichtigsten Punkte zusammenfassen.
- Ich fasse zusammen: ...
- .....

Abschluss

- Damit bin ich am Ende meiner Präsentation.
- Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.
- Haben Sie noch einige Fragen?
- .....

Es bewährte sich, Kurzpräsentationen zu einem ausgewählten Thema zu proben und diese Präsentationen im Anschluss zu analysieren.

b) dritte Phase

Innerhalb der dritten Phase, die zwei Monate dauerte, hatten die Studenten/innen Zeit für die fachliche Vorbereitung des Themas. Sie hatten das Thema selbstständig zu bearbeiten. Als Quellen für die berufsbezogenen Informationen dienten vor allem Internet, Bibliothek, Lexika, Fachbücher usw. Danach mussten sie die Informationen bearbeiten und die wichtigsten Inhalte festhalten und visualisieren. Zum Schluss erstellten sie ihre Präsentationen. Auch in dieser Phase der Vorbereitung hatten die Studierenden die Möglichkeit, ihren Lektor mit eventuellen Fragen anzusprechen.

## b) vierte Phase

In der vierten Phase führten die Studierenden ihre Powerpointpräsentationen in ihrer Studiengruppe vor. Die Präsentationen wurden mit der Videokamera aufgezeichnet und gleich danach vom Lektor analysiert und mit Punkten bewertet.

Was das Niveau der Powerpointpräsentationen betrifft, kann man feststellen, dass es im Großen und Ganzen gut war. Von den Fehlern und Mängeln, die am häufigsten vorkamen, sind vor allem folgende zu nennen:

- auf den Folien gab es orthographische und grammatikalische Fehler
- es fehlten Quellenangaben
- auf den Folien gab es zu viel Text (Sätze statt Stichwörter)
- es gab sachliche Fehler
- die Schrift war zu klein
- der Präsentator hielt nicht die vorgegebene Struktur ein
- der Präsentator war nicht imstande, verwendete Ausdrücke zu erklären
- es wurde zu viel vorgelesen und nicht frei gesprochen
- es gab Fehler in der Aussprache
- das Sprachtempo war zu monoton
- der Präsentator sprach zu leise, undeutlich oder zu langsam
- die Gestik/Haltung war zu steif, verschlossen
- es gab keinen Blickkontakt zum Publikum
- es wurden falsche Ausdrücke/Fachausdrücke verwendet
- das Auftreten war unsicher und nervös (Gründe: Lampenfieber, schwache Fremdsprachenkenntnisse, keine Probe)
- der Zeitrahmen wurde nicht eingehalten
- das Ziel und die Zielgruppe der Präsentation waren nicht klar
- der Präsentator erstellte kein Konzeptpapier (keine Stichwortkärtchen)

Beide Gruppen, die die Powerpointpräsentationen vorführten, können an der Beseitigung der oben angeführten Fehler und Mängel noch im nächsten Semester arbeiten.

## Zusammenfassung

Die Hochschule für Technik und Wirtschaft (VŠTE) in České Budějovice setzte sich zum Ziel, ihre Absolventen möglichst gut für den Arbeitsmarkt vorzubereiten. Die Firmen, insbesondere in internationalen Branchen, erwarten von ihren Fach- und Führungskräften, dass sie mindestens in einer Fremdsprache genauso gut argumentieren, kommunizieren und geschickt präsentieren können wie in ihrer Muttersprache. Im Fremdsprachenunterricht wird deshalb auf diejenigen Aktivitäten großer Wert gelegt, die zur Entfaltung der kommunikativen Fertigkeiten beitragen. Zu diesen Fertigkeiten gehört u.a. auch die Fertigkeit eine berufsbezogene bzw. eine fachbezogene Präsentation in einer Fremdsprache zu realisieren.

## Reference

- [1] BEADLE, M. *Präsentieren wirkungsvoll und strukturiert*. 1. Auflage. Berlin : Cornelsen Verlag Scriptor GmbH & Co. KG. S. 6-184. ISBN 978-3-589-23984-9.
- [2] CAHA, Z. Videozáznamy z realizovaných profesně zaměřených studentských prezentací v německém jazyce pořázené v LS 2009/2010 ve 2 studijních skupinách Německý jazyk pro ekonomy první III.
- [3] GRUSSENDORF, M. *English for Presentations*. 1. vydání. Plzeň : Fraus, 2008. ISBN 978-80-7238-611-6.
- [4] PELKA, R. *Powerpoint-Präsentation als motivierender Faktor im Deutschunterricht*. [online]. [cit. 2010-09-10]. Dostupné z WWW: <<http://www.kms.polsl.pl/prv/spnjo/referaty/pelka.pdf>>.
- [5] SEIFERT, J. W. *Visualisierung. Präsentieren. Moderieren. Der Standardwerk*. Offenbach : GABAL Verlag GmbH. 21. Erweiterte Auflage. S. 47-84. ISBN 3-930799-00-6.
- [6] TELLMANN, U. *Redemittel für einen Vortrag (1)*. [online]. [cit. 2010-09-10]. Dostupné z WWW: <<http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/redemittel-vortrag-kurz.pdf>>.
- [7] TELLMANN, U. *Redemittel für einen Vortrag – Kurzfassung*. [online]. [cit. 2010-09-10]. Dostupné z WWW: <<http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/redemittel-vortrag.pdf>>.

## **Profesně zaměřené powerpointové prezentace studentů v rámci výuky cizích jazyků na Vysoké škole technické a ekonomické v Českých Budějovicích**

Příspěvek se zabývá profesně zaměřenými powerpointovými prezentacemi studentů v rámci výuky cizích jazyků na Vysoké škole technické a ekonomické v Českých Budějovicích.

**Klíčová slova:** profesně zaměřené powerpointové prezentace, výuka cizích jazyků na vysoké škole

### **Kontaktní adresa:**

Mgr. Zdeněk Čaha, Ph.D., Katedra cizích jazyků, Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích, Okružní 10, 370 01 České Budějovice, e-mail: [caha@mail.vstecb.cz](mailto:caha@mail.vstecb.cz)

---

CAHA, Z. Berufsbezogene Powerpointpräsentationen der Studenten/innen im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts an der Hochschule für Technik und Wirtschaft (VŠTE) in České Budějovice. *Littera Scripta*, 2011, roč. 4, č. 1, s. 219–226. ISSN 1802-503X.

---